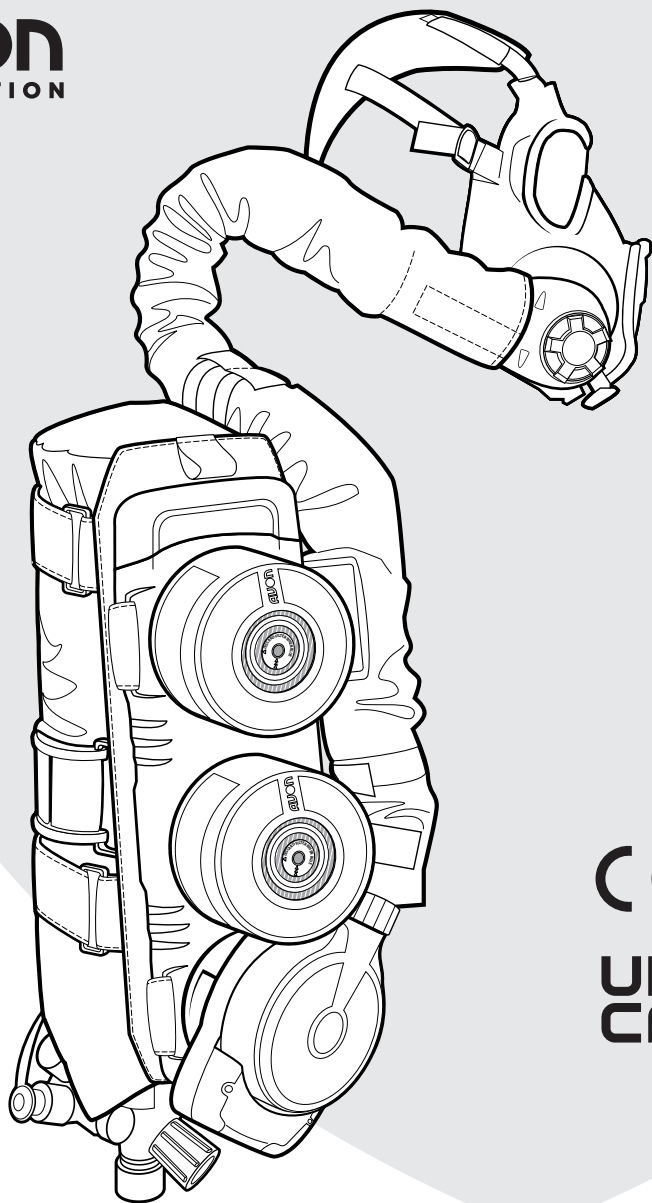


AVON
PROTECTION



CE
UK
CA

CS-PAPRTM

COMBINATION SYSTEM
POWERED AIR PURIFYING RESPIRATOR

MANUEL D'UTILISATEUR

TABLE DES MATIÈRES

1.0	Avertissements généraux	4
2.0	Informations générales	4
3.0	Applications / Limites / Utilisation	5
4.0	Composants système	7
5.0	Marquages des pièces	9
6.0	Configuration du système	10
7.0	Masque facial	23
8.0	Contrôles avant utilisation	23
9.0	Tests de fonctionnement avant utilisation	24
10.0	Système de mise en place	26
11.0	Mise en place du pack après son retrait pour manœuvrer dans des espaces restreints	28
12.0	Configuration de la longueur du tuyau	29
13.0	Fonctionnement et utilisation	30
14.0	Système de retrait	32
15.0	Retrait du pack pour manœuvrer dans des espaces confinés	33
16.0	Mode de fonctionnement silencieux	34
17.0	Accessoires en option pour le SCBA	34
18.0	Nettoyage	35
19.0	Stockage et transport	36
20.0	Entretien	36
21.0	Description des pièces de rechange	37
22.0	Informations de contact	38

1.0 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX



LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU LA MORT !

À l'exception des contrôles habituels effectués par l'utilisateur final tels que décrits dans la section 9, toutes les procédures d'entretien et de maintenance du dispositif AVON CS-PAPR™ doivent être menées par un technicien certifié Avon ou par un centre de service certifié Avon. La certification est disponible dans le cadre d'une formation dispensée par Avon.



Lisez les consignes avant utilisation

- Le système Avon CS-PAPR™ (Combination System PAPR) ne doit pas être utilisé avant que l'utilisateur ait lu et compris les instructions d'utilisation.
- Une utilisation de l'équipement AVON qui n'est pas conforme au manuel d'utilisateur ou une utilisation par du personnel non formé est dangereuse et peut exposer l'utilisateur à des blessures corporelles graves ou à la mort. Le MP-PAPR d'AVON n'est accessible qu'aux utilisateurs formés à son utilisation.
- Seules les pièces approuvées par AVON doivent être utilisées. Ne pas modifier ni altérer les pièces.
- Ne pas altérer les composants du système.
- Avant d'utiliser le système Avon, procédez à toutes les vérifications avant utilisation. Vérifiez l'état et l'intégrité de tous les composants. Ne pas utiliser l'équipement s'il est sale ou contaminé, ou s'il présente des signes de détérioration.
- Ne pas percer, incinérer, écraser, faire tomber, immerger, décharger de force ou exposer les batteries à des températures supérieures à 70 °C (158 °F).
- Le système CS-PAPR™ est conçu uniquement pour fonctionner avec le système ST53 approuvé par Avon.
- En cas d'exposition à des agents chimiques de guerre (CWA), l'unité doit être éliminée conformément aux procédures applicables après utilisation.
- Ne retirez aucun composant du système CS-PAPR™, sauf indication explicite figurant dans ce manuel d'utilisateur.
- Si le câble électrique du PAPR est retiré pendant le fonctionnement du PAPR, l'unité s'éteindra.

2.0 INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le système CS-PAPR™ permet de convertir un SCBA ST53 standard en un appareil respiratoire combiné (CUR - Combination Unit Respirator) permettant aux utilisateurs de choisir facilement parmi les modes APR, PAPR et SCBA, selon leurs besoins.

3.0 APPLICATIONS, LIMITES ET UTILISATION

- Le CS-PAPR™ est conçu pour être utilisé dans des cas qui nécessitent un niveau de protection élevé, dans des environnements extrêmement dangereux. Utilisé avec le ST53, il peut basculer du mode filtrant au mode SCBA dans des atmosphères déficientes en oxygène (<19,5 % O₂). Le CS-PAPR™ est utilisé avec le masque intégral FM53 en mode filtrant à pression négative et en mode SCBA à pression positive.
- Règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425
- Examen UE de type – module B (annexe V)
Conformité du produit au type - module D (annexe VIII)
BSI Group, The Netherlands B.V. NB 2797, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Pays-Bas
- Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié, approbation du marquage UKCA BSI Assurance Ltd, AB n° 0086, Kitemark House, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, Bucks, MK4 8PP
- Le CS-PAPR™ n'est accessible qu'aux utilisateurs spécialisés qui ont été formés à son utilisation.
- Avant d'utiliser le CS-PAPR™, toutes les instructions d'utilisation doivent être lues et comprises.
- Le masque facial FM53 présente des limites d'utilisation. Ce masque ne doit pas être utilisé dans des zones présentant un risque élevé d'incendie. Il est toujours recommandé d'utiliser une cagoule pour couvrir le harnais de tête.
- Il est peu probable que les exigences d'étanchéité soient respectées si des poils du visage ou des branches de lunettes passent sous la jupe d'étanchéité du masque.
- Le CS-PAPR™ ne doit pas être utilisé dans des atmosphères explosives.

UTILISATION DU CS-PAPR™ EN MODE FILTRANT À PRESSION NÉGATIVE

- Bien que le CS-PAPR™ garantisse une protection en mode « hors tension », cette situation doit être considérée comme anormale. Le CS-PAPR™ doit être utilisé en mode « marche » chaque fois que possible.
- Toujours s'assurer que le flexible respiratoire et le câblage de commande sont acheminés près du corps afin de réduire les risques d'accrochage. Les tuyaux en boucle peuvent s'accrocher et déloger le masque facial, entraînant ainsi une perte de protection.
- Ne pas utiliser le CS-PAPR™ en mode filtrant à pression négative dans des atmosphères déficientes en oxygène (< 19,5 % d'oxygène), ni pour se protéger de contaminants aéroportés contre lesquels le filtre sélectionné n'offre aucune protection.
- Le CS-PAPR™ doit être utilisé avec des filtres respiratoires Avon approuvés. Reportez-vous au manuel d'utilisateur Avon MP-PAPR (pièce n° 600367) pour connaître les filtres valides et les classifications PAPR.
- Gardez les filtres scellés jusqu'à ce qu'ils soient installés sur le CS-PAPR™ avant l'utilisation. Si un filtre est endommagé ou saturé d'eau, les deux filtres doivent être remplacés immédiatement. Les filtres deviennent inefficaces s'ils sont immergés ou fortement imbibés d'eau.

APPLICATIONS, LIMITES ET UTILISATION (SUITE)

UTILISATION DU CS-PAPR™ EN MODE SCBA PRESSION POSITIVE

- Le CS-PAPR™ en mode SCBA ne peut être utilisé qu'avec un masque intégral FM53 bi-mode.
- Toujours utiliser le CS-PAPR™ en mode SCBA dans des atmosphères déficientes en oxygène ou si les filtres ne fournissent pas une protection contre le type de contaminant connu comme étant (ou susceptible d'être) libéré dans l'atmosphère.
- Toujours mettre le masque en mode pression positive et utiliser une bouteille remplie d'air respirable conforme aux exigences de la norme EN 12021:1999.
- Lors d'une utilisation à très haut débit respiratoire en mode SCBA à pression positive, ou à une température supérieure à 45 °C, la pression à l'intérieur du masque peut devenir négative lors des pics d'inspiration.

NORMES EUROPÉENNES

- La norme EN 12942:1998 spécifie les exigences relatives aux appareils de protection respiratoire. Appareils filtrants à ventilation assistée avec masques complets, demi-masques ou quarts de masques. Exigences, essais, marquage.
- La norme EN 137: 2006 spécifie les exigences relatives aux appareils de protection respiratoire. Appareils de protection respiratoire autonomes à circuit ouvert, à air comprimé masque complet. Exigences, tests et marquage.
- La norme EN Standard 12021:2014 spécifie les exigences pour la qualité de l'air comprimé fourni à utiliser avec les types d'équipements suivants : Appareils de protection respiratoire — Appareils de protection respiratoire isolants autonomes à circuit ouvert à air comprimé.

TERMINOLOGIE

APR : Air Purifying Respirator (système respiratoire filtrant)

CBRN: Chemical/Biological/Radiological/Nuclear (chimique, biologique, radiologique et nucléaire)

CDV : Détendeur compact de soupape à la demande (pression positive)

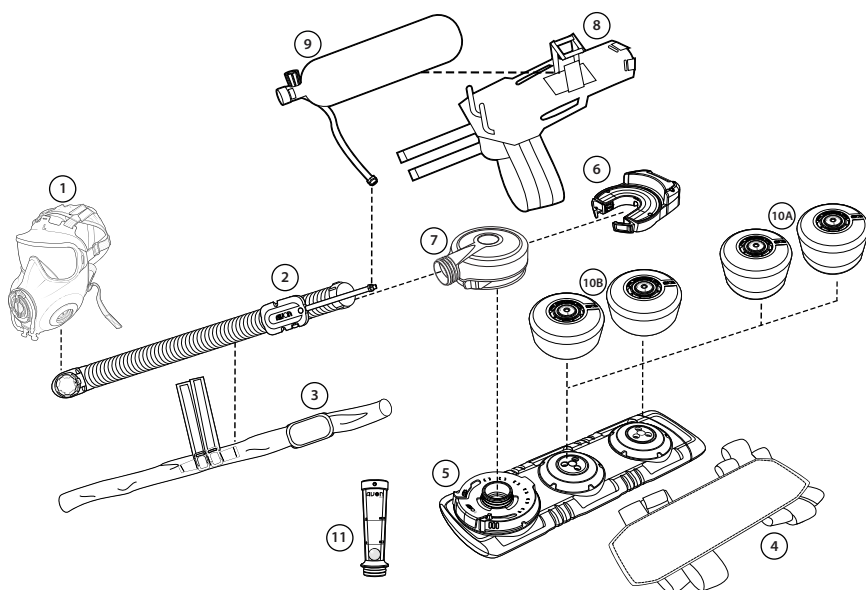
SCBA: Self-contained Breathing Apparatus (Appareil respiratoire isolant)

LPM: Débit en litres par minute

PPM: Parties par million

VREU : Unité d'expiration à résistance variable

4.0 COMPOSANTS SYSTÈME



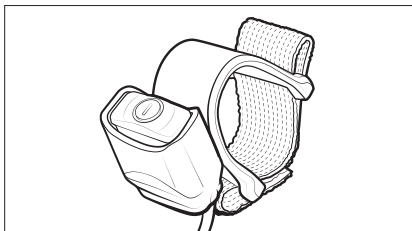
- | | | | |
|---|---|-----|-----------------------------|
| 1 | FM53 | 7 | Unité de ventilation EZAir+ |
| 2 | Module de tuyau combiné | 8 | Assemblage du cadre arrière |
| 3 | Housse de module de tuyau combiné | 9 | Assemblage de la bouteille |
| 4 | Harnais du PAPR SCBA | 10A | Cartouche CBRNCF50e |
| 5 | Module du PAPR flexible | 10B | Cartouche CTCF50e |
| 6 | Batterie rechargeable remplaçable
2800/5200 avec connecteur en ligne | 11 | Débitmètre |

REMARQUE : Les produits suivants disposent de leur propre manuel d'utilisateur. Le cas échéant, il est important que l'utilisateur les ait lus et compris avant d'essayer de configurer le système CS-PAPR™ :

Manuel d'utilisateur du MP-PAPR	N° de pièce 600367
Manuel d'utilisateur du débitmètre	N° de pièce 600385
Manuel d'utilisateur du module de couvercles de filtres automatiques	N° de pièce 600387

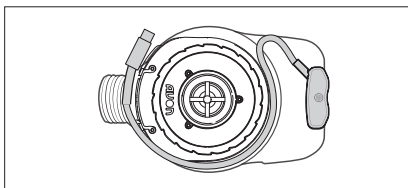
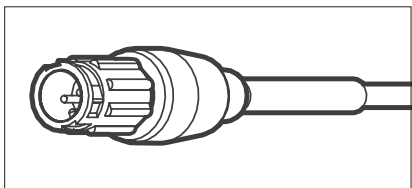
COMPOSANTS SYSTÈME (SUITE)

OPTIONS DE CONNEXION DE LA BATTERIE



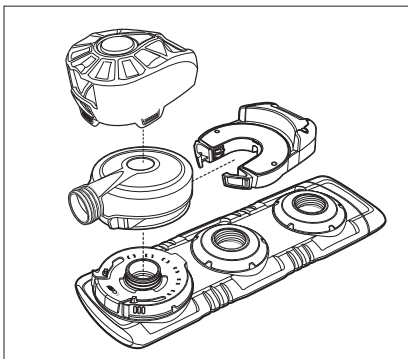
Le système AVON MP-PAPR inclus dans le système CS-PAPR™ offre deux options de connexion de batterie si la télécommande de l'unité de ventilation est utilisée. Elles sont conçues sous forme d'ensembles et doivent être compatibles avec la batterie et l'accessoire utilisés.

OPTION DE CONNECTEUR À VERROUILLAGE ROTATIF EN LIGNE



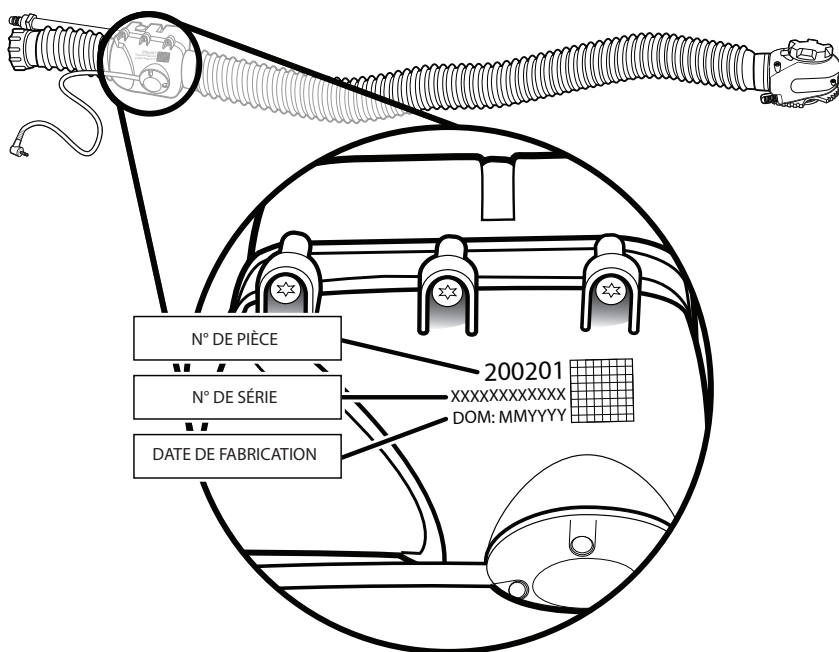
OPTION DE COUVERCLE DE L'UNITÉ DE VENTILATION

Le couvercle de l'unité de ventilation AVON est conçu comme un accessoire pour les systèmes Avon MP-PAPR. L'installation du capot de l'unité de ventilation en option offre une protection supplémentaire contre les chocs et les débris, quel que soit le mode de respiration utilisé.



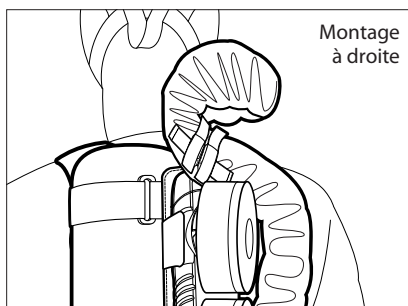
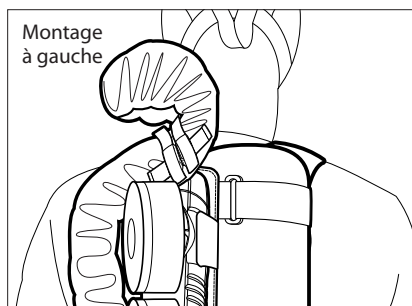
5.0 MARQUAGES SUR LES PIÈCES

MARQUAGE DE MODULE DE TUYAU COMBINÉ

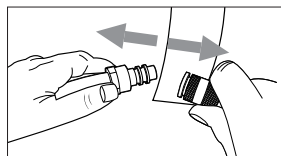
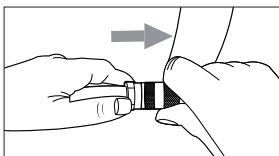
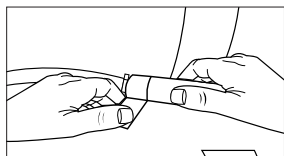


6.0 CONFIGURATION DU SYSTÈME

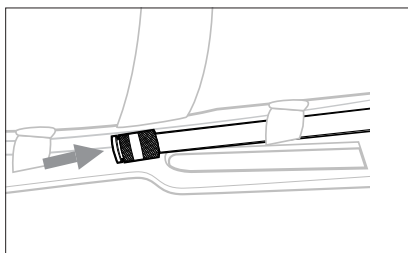
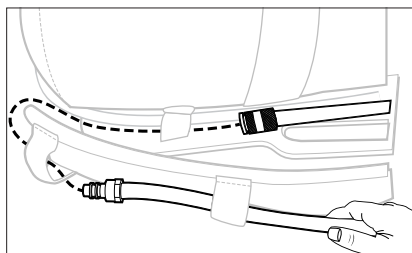
CONVERSION DU ST53 POUR LE CS-PAPR™



- Le système peut être configuré de manière à monter le tuyau à gauche ou à droite sur l'appareil respiratoire. Les étapes spécifiques au montage à droite ou à gauche sont indiquées tout au long de ces instructions.



- Si le système SCBA est actuellement doté d'une unité CDV Avon, retirez le CDV en appuyant sur le manchon de connexion rapide vers l'avant et enlevez-le.

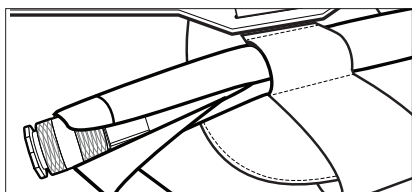
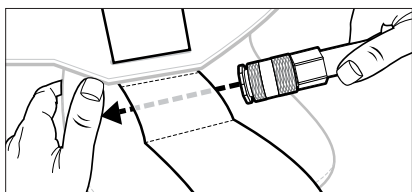


- Retirez l'unité CDV des sangles en tissu et stockez-la dans un endroit sec et frais.
- Faites glisser la bride à boucle hors de la boucle et retirez le tuyau moyenne pression plus large de la boucle ouverte.

CONVERSION DU ST53 POUR LE CS-PAPR™ (SUITE)



- Fermez la boucle autour du plus petit tuyau haute pression.

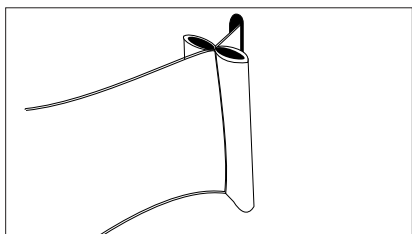


Montage à gauche

REMARQUE : Pour un montage à droite, passez directement à l'étape suivante.

- Pour un montage à gauche sur l'appareil respiratoire, faites glisser le raccord moyenne pression sous le sanglage puis à travers celui-ci, côté support lombaire gauche. Le SCBA est maintenant prêt à être converti en système CS-PAPR™ monté à gauche.

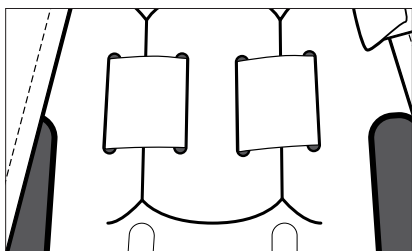
Passez à la section **CONVERSION DU MODULE DU PAPR FLEXIBLE POUR LE CS-PAPR™**.



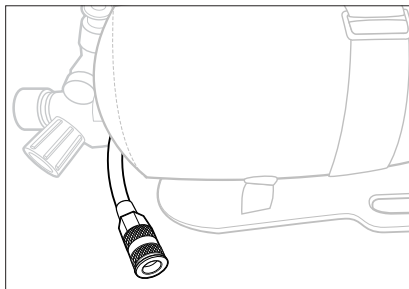
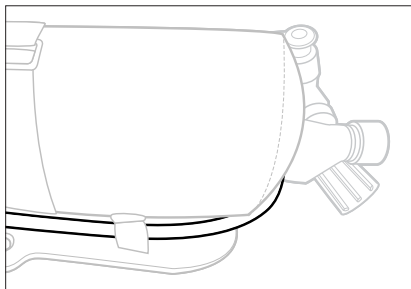
Montage à droite

REMARQUE : Pour un montage à gauche, passez directement à l'étape suivante.

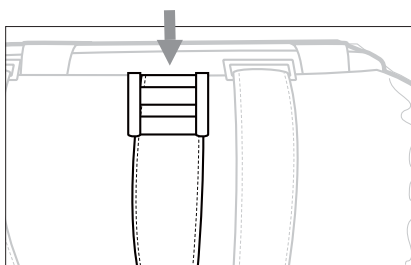
- Pour un montage à droite sur l'appareil respiratoire, la bouteille doit être repositionnée en suivant le reste des étapes de cette section.
- Défaitez la sangle du réservoir, dévissez le réservoir du détendeur de premier étage, retirez le réservoir et mettez-le de côté.
- Repérez la zone pliée cousue de la sangle de la bouteille et faites-la passer à travers la fente la plus proche du cadre arrière.
- Retournez le cadre arrière et continuez à faire passer le bord cousu dans 2 fentes supplémentaires jusqu'à ce que le bord cousu se trouve entre les 2 fentes de gauche.



CONVERSION DU ST53 POUR LE CS-PAPR™ (SUITE)

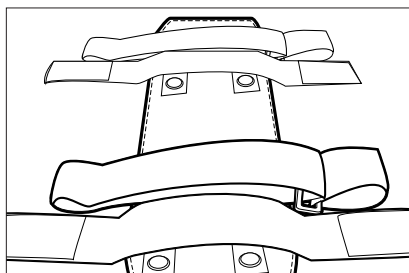
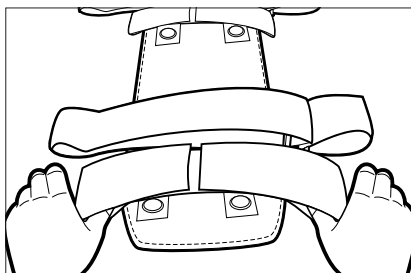


- Réinsérez la bouteille dans les sangles et rattachiez le détendeur de premier étage.
- Faites passer le conduit moyenne pression sous la bouteille sans l'écraser.



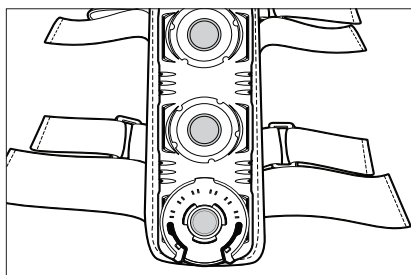
- Bouclez la sangle de la bouteille. Le SCBA est maintenant prêt à être converti en système CS-PAPR™ monté à droite.

CONVERSION DU MODULE DU PAPR FLEXIBLE POUR LE CS-PAPR™

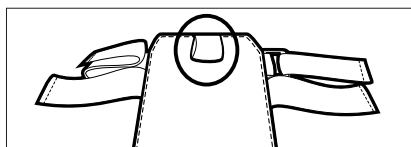


- Défaitez les 4 sangles en Velcro et retournez le harnais du SCBA PAPR. Orientez le harnais comme indiqué.

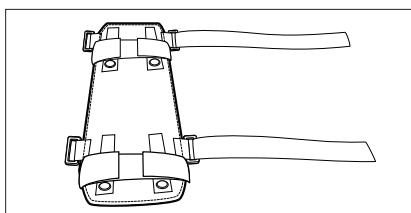
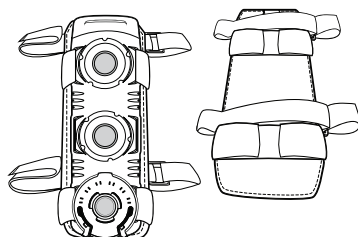
CONVERSION DU MODULE DU PAPR FLEXIBLE POUR LE CS-PAPR™ (SUITE)



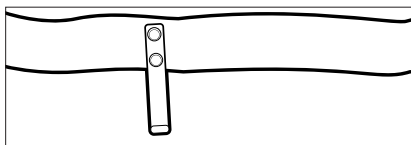
- Placez le module du PAPR flexible sur le dessus du harnais, insérez les 4 boucles en Velcro dans les boucles en caoutchouc, puis repliez-les. Retournez l'assemblage.



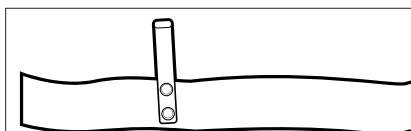
- Le raccordement de l'unité de ventilation doit être orienté du côté opposé à la boucle illustrée.



- Défaitez les sangles du réservoir sur le côté long comme illustré.

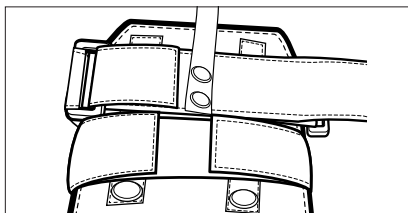
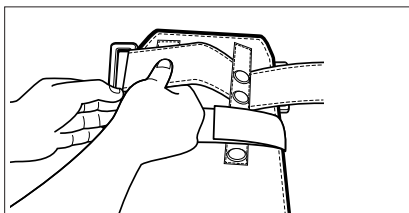


- Pour un montage à gauche sur l'appareil respiratoire, le module du PAPR flexible est maintenant prêt à être converti en CS-PAPR™ avec montage à gauche. Poursuivre sur la page 14 avec la section RACCORDEMENT DU MODULE DU PAPR FLEXIBLE AU SCBA. Pour un montage à droite sur l'appareil respiratoire, la configuration des sangles devra être modifiée en suivant le reste des étapes de cette section.

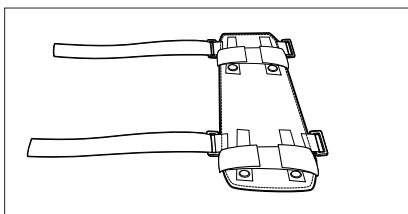
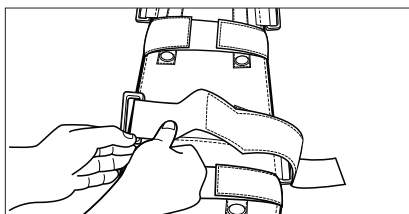


- Localisez la sangle courte et défaitez-la. Défaitez les boutons-pression sur la petite boucle, faites tourner sur 180 ° et refermez les boutons-pression.

CONVERSION DU MODULE DU PAPR FLEXIBLE POUR LE CS-PAPR™ (SUITE)

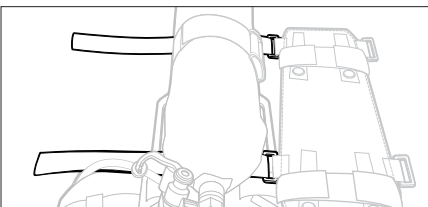
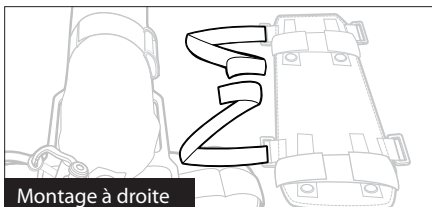
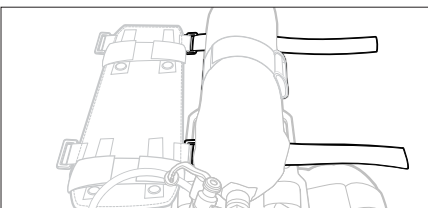
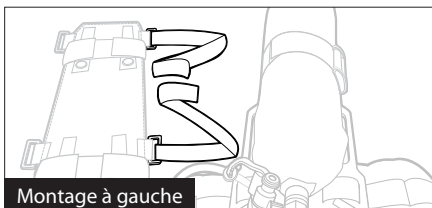


- Faites passer la petite sangle dans la boucle opposée et repliez.



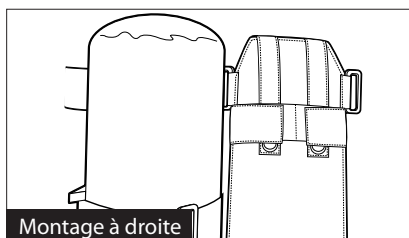
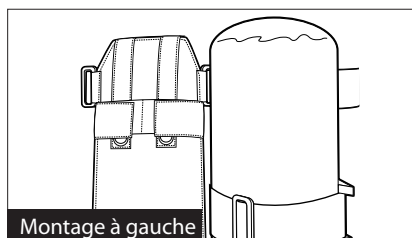
- Déplacez la sangle inférieure du réservoir vers la boucle opposée, puis repliez comme illustré. Le module du PAPR flexible est maintenant prêt à être converti en système CS-PAPR™ monté à droite.

RACCORDEMENT DU MODULE DU PAPR FLEXIBLE AU SCBA

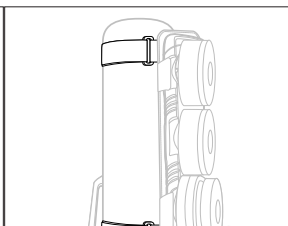
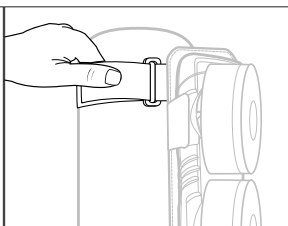
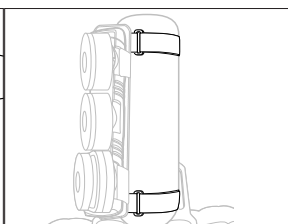
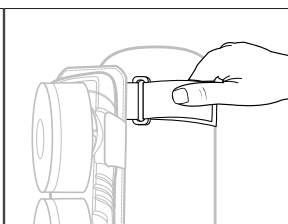
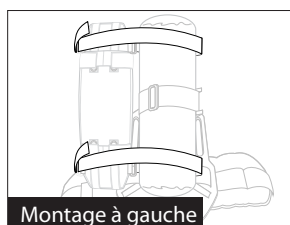


- Orientez le module du PAPR flexible comme indiqué, détachez le réservoir et faites glisser les sangles du réservoir entre le réservoir et le cadre arrière. Assurez-vous que les sangles du réservoir passent entre le réservoir et toute autre conduit pneumatique.

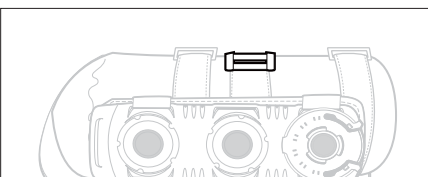
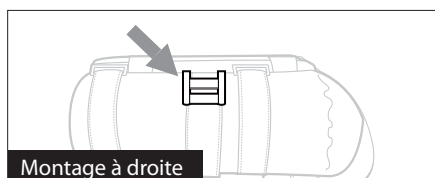
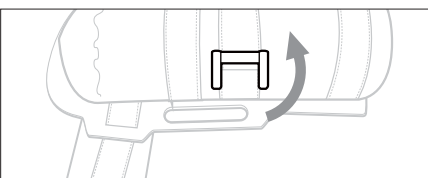
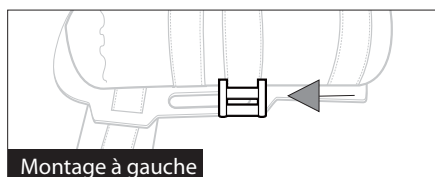
RACCORDEMENT DU MODULE DU PAPR FLEXIBLE AU SCBA



- Assurez-vous que le haut du harnais du SCBA PAPR est positionné comme indiqué par rapport au haut du réservoir.

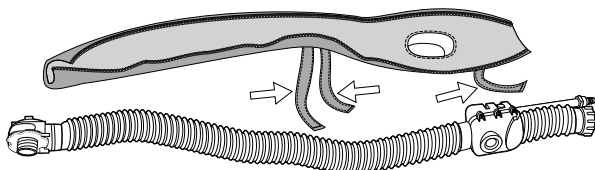


- Insérez les sangles du réservoir dans la boucle du harnais du SCBA PAPR, tirez fermement et attachez-les.

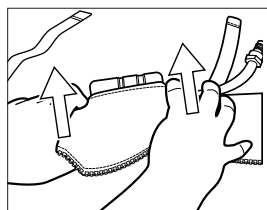
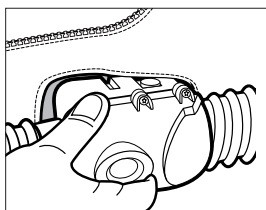
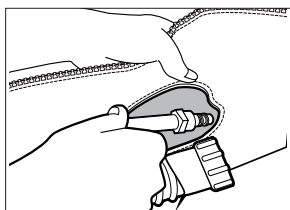


- Attachez le réservoir. Le PAPR doit être fermement attaché au réservoir du SCBA.

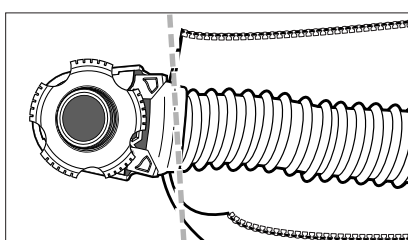
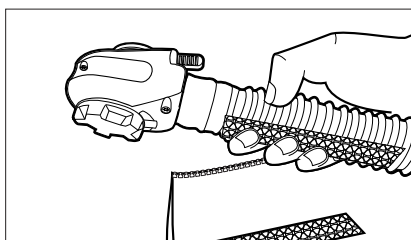
INSTALLATION DE LA HOUSSE DU TUYAU



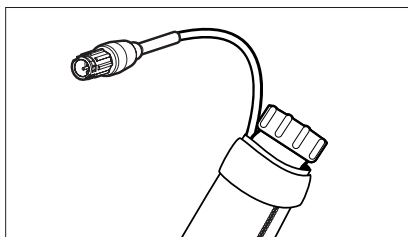
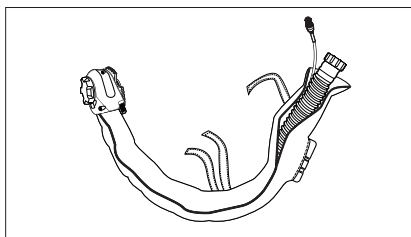
- Détachez les sangles en Velcro (x3) et ouvrez la housse.



- Insérez le raccord mâle moyenne pression dans la fente du tissu, faites glisser le boîtier dans l'ouverture rectangulaire, puis tirez vers le bas.

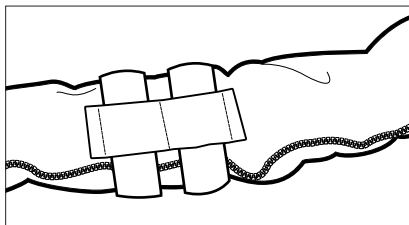
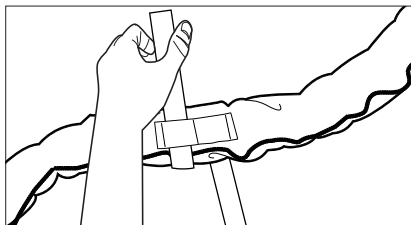


- Alignez la boucle sur le tuyau avec le crochet sur la housse. Assurez-vous que le bord de la housse est aligné sur la gaine thermorétractable du tuyau.

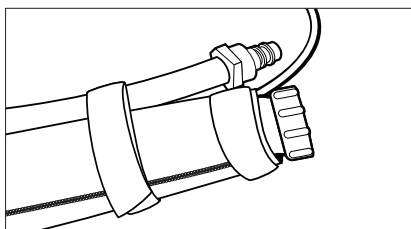


- Fermez la fermeture éclair de la housse jusqu'à l'extrémité du tuyau. Assurez-vous que le câble électrique du PAPR sort de la housse du tuyau avec le raccord de l'unité de ventilation, comme illustré.

INSTALLATION DE LA HOUSSE DU TUYAU (SUITE)



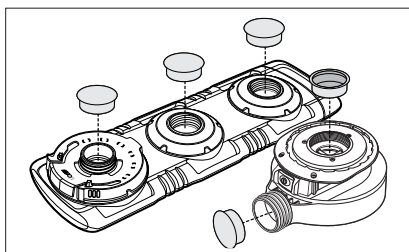
- Insérez les 2 sangles du milieu sous le sanglage, enroulez-les autour et fixez-les sur le crochet. Assurez-vous que les extrémités sont placées sous le sanglage.



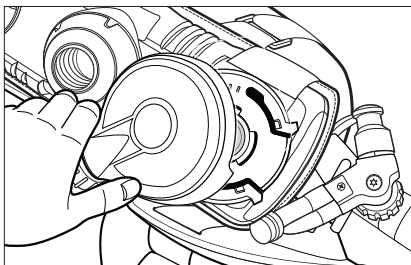
- Enroulez la boucle d'extrémité autour du tuyau moyenne pression et du tuyau respiratoire.

INSTALLATION DE L'UNITÉ DE VENTILATION, DU TUYAU ET DU FILTRE

- Reportez-vous au manuel d'utilisateur du MP-PAPR (Pièce N° 600367) pour connaître les consignes d'installation de l'unité de ventilation EZAIR+ sur le module du PAPR flexible.
- Retirez les capuchons de protection de l'AVON EZAir+ et du module du PAPR flexible et rangez-les en vue de les utiliser ultérieurement.



REMARQUE : Les capuchons de stockage sont fournis afin d'éviter l'introduction d'objets étrangers dans le module du PAPR flexible/l'AVON EZAir+ lorsqu'ils ne sont pas utilisés ou s'ils sont rangés. Assurez-vous que les capuchons sont remis en place lorsque l'AVON EZAir+ et les cartouches sont retirés.



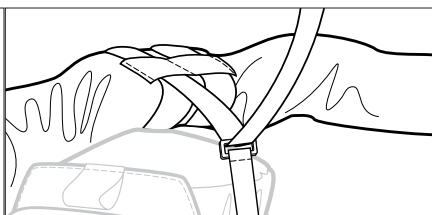
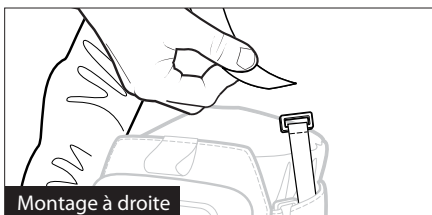
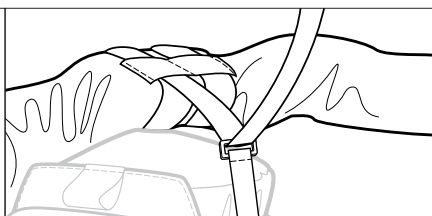
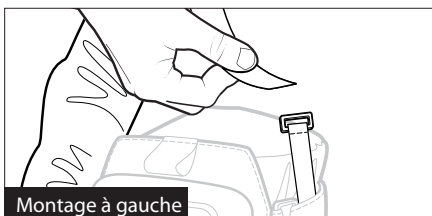
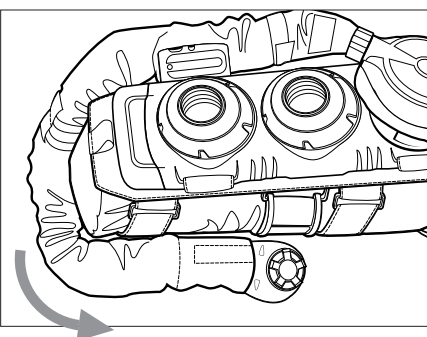
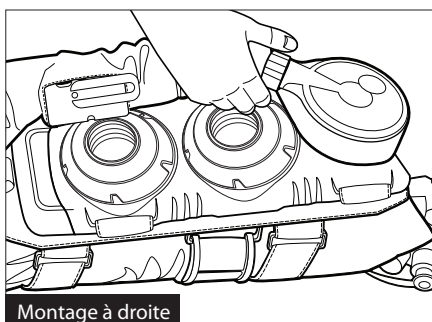
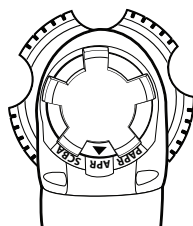
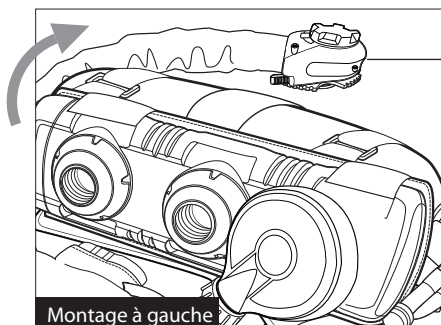
- Orientez le système et commencez à visser le tuyau respiratoire sur l'unité de ventilation. Avant de serrer, faites tourner le tuyau afin de vous assurer que l'extrémité ouverte du raccord du masque est orientée vers le bas comme illustré. Serrez le raccord du tuyau respiratoire d'un quart de tour supplémentaire.



Assurez-vous que le joint est présent.

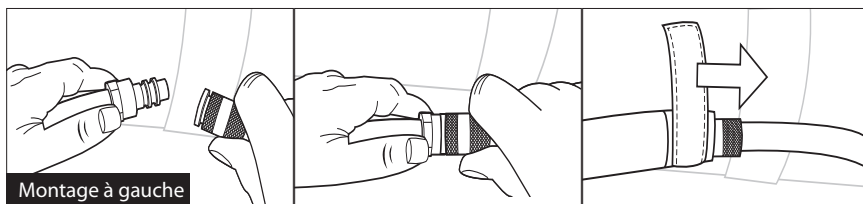
AVERTISSEMENT

INSTALLATION DE L'UNITÉ DE VENTILATION, DU TUYAU ET DU FILTRE (SUITE)

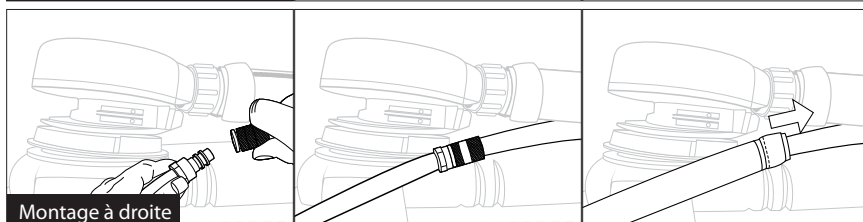


- Défaitez la sangle de la housse du tuyau la plus proche du raccord du masque et faites-la passer d'un côté de la boucle en plastique. Réinstallez-la et assurez-vous que l'extrémité de la sangle est dissimulée sous le sanglage.

INSTALLATION DE L'UNITÉ DE VENTILATION, DU TUYAU ET DU FILTRE (suite)

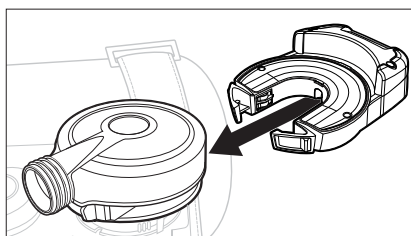


Montage à gauche



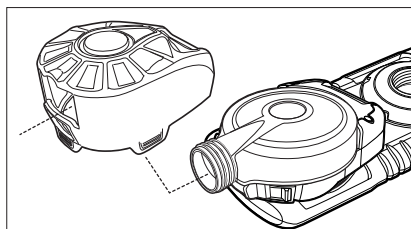
Montage à droite

- Tournez le SCBA sur le côté et assemblez le raccord femelle moyenne pression au raccord mâle depuis le tuyau combiné. Faites glisser la housse en tissu sur le joint de raccordement et réinstallez la bande en Velcro.

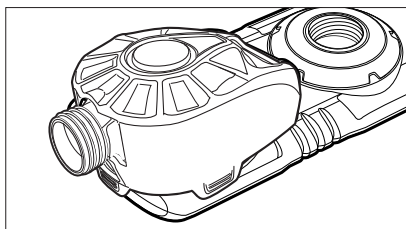


- Insérez le bloc-batterie dans l'unité de ventilation. Reportez-vous aux instructions pour le bloc-batterie sur la configuration et l'utilisation correctes des batteries.

REMARQUE : Si une option de housse d'unité de ventilation est installée, procédez aux étapes suivantes, sinon, passez à la section « Fixation du tuyau universel » à la page suivante.



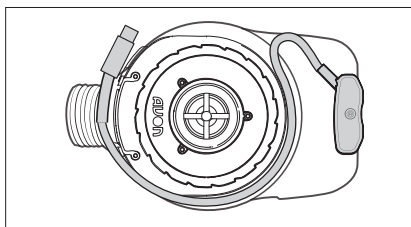
- Insérez la housse en l'alignant sur la sortie de l'unité de ventilation AVON EZAir+.



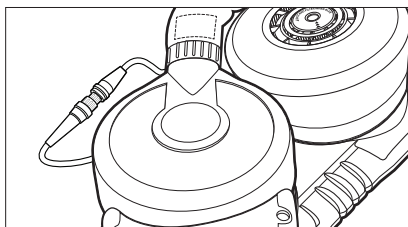
- Fixez la housse contre l'unité de ventilation AVON EZAir+ et la batterie.
- Assurez-vous que les supports sont en place.

INSTALLATION DE L'UNITÉ DE VENTILATION, DU TUYAU ET DU FILTRE (SUITE)

OPTION DE RACCORDEMENT EN LIGNE

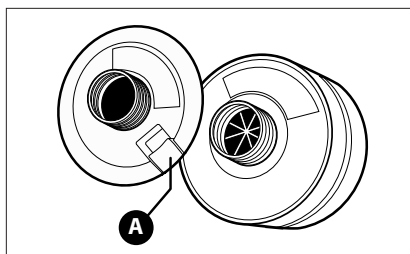


- Acheminez le câble du connecteur à verrouillage rotatif en formant un S, comme illustré.



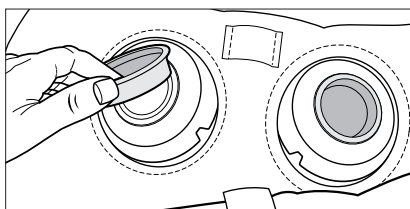
- Ouvrez la fermeture éclair de la housse du tuyau et assurez-vous que l'ensemble raccord et câble est déployé comme illustré ci-dessus.
- Raccordez l'ensemble en poussant les raccords ensemble, puis en faisant tourner le collier de verrouillage. Placez l'excédent de câble dans la housse, puis refermez-la.

MONTAGE DES CARTOUCHES



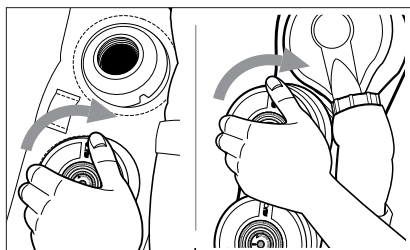
AVERTISSEMENT

Si vous utilisez les cartouches AVON CBRNCF50, l'élément de raccord fileté (TCP) doit être retiré. Cela transforme la cartouche en modèle CBRNCF50e.. Pour retirer le TCP, soulevez la languette (A) et retirez-la. Il faut ensuite faire tourner le TCP dans le sens antihoraire pour le retirer.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous de la présence des joints sur les supports de cartouche du module du PAPR flexible.



- Vissez les 2 cartouches sur les orifices de cartouche et serrez-les à la main. Effectuez ensuite un serrage supplémentaire de 1/5 à 1/4 de tour.



AVERTISSEMENT

Le MP-PAPR n'est homologué que pour être utilisé avec les cartouches AVON CTCF50e et CBRNCF50e.



AVERTISSEMENT

La cartouche ne doit pas être utilisée tant que l'utilisateur n'a pas lu et compris les instructions d'utilisation correspondantes fournies avec la cartouche.



AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours que la cartouche appropriée est sélectionnée, en fonction de l'environnement et des risques.



AVERTISSEMENT

Ne pas trop serrer les cartouches.

REMARQUE : Les capuchons des supports de cartouche sont fournis afin d'empêcher l'introduction d'objets étrangers dans le module du PAPR flexible lorsqu'ils ne sont pas utilisés ou s'ils sont rangés. Veillez à ce que ces capuchons soient remis en place après utilisation lorsque les cartouches sont retirées.



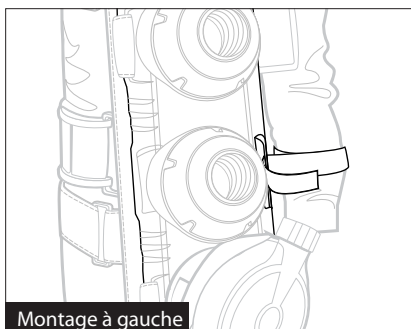
AVERTISSEMENT

Inspectez les joints et remplacez-les s'ils sont endommagés, déformés ou sales.

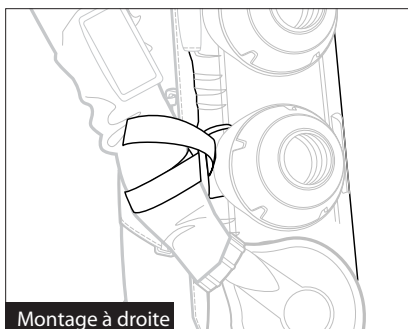
REMARQUE : Il peut être nécessaire de retirer le tuyau combiné/de faire pivoter légèrement l'unité de ventilation AVON EZAir+ afin de pouvoir dégager l'accès à l'orifice de la cartouche centrale.

REMARQUE : Il est recommandé d'installer de nouvelles cartouches avant chaque utilisation.

INSTALLATION DE L'UNITÉ DE VENTILATION, DU TUYAU ET DU FILTRE (SUITE)



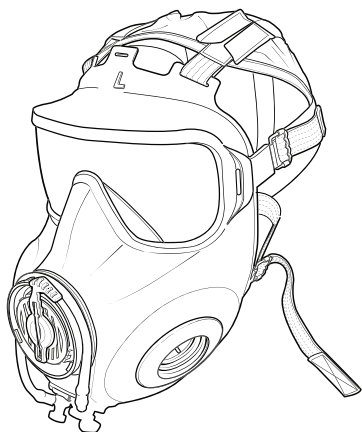
Montage à gauche



Montage à droite

- Pour un montage à gauche sur l'appareil respiratoire, retournez le système de façon à ce que le cadre arrière soit orienté vers le haut. Pour un montage à droite sur l'appareil respiratoire, le système doit être orienté avec le cadre arrière orienté vers le bas.
- Repérez la sangle en tissu sur la housse du tuyau près de l'unité de ventilation EZAir+ et raccordez-la à la boucle latérale centrale en caoutchouc du PAPR.

7.0 MASQUE FACIAL



Le masque facial FM53 est certifié CE par l'organisme notifié BSI CE 2797 et UKCA 0086 (numéros de certificat CE 684837 et UKCA 746075). Il est disponible en version à orifice simple ou double. Lors de l'utilisation de la version à orifice double du FM53 alors qu'un seul orifice est requis, il est essentiel que l'orifice inutilisé soit obturé à l'aide du bouchon d'orifice d'entrée. Référez-vous aux instructions d'utilisation du FM53 pour la procédure d'insertion/de retrait adéquate du bouchon.

8.0 CONTRÔLES AVANT TILISATION

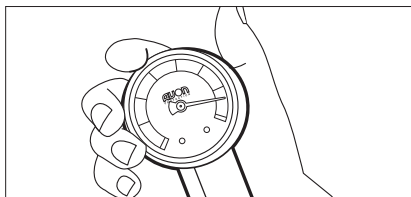
Avant d'utiliser le système ST53 CS-PAPR™, vérifiez ce qui suit :

- Que tous les composants sont en bon état de fonctionnement et que toutes les sangles du harnais sont complètement desserrées.
- Que la bouteille est complètement chargée (>260 bars) avec un air respirable conforme aux exigences de la norme EN12021:2014 : vérifiez la pression de la bouteille sur le manomètre intégré au robinet de la bouteille.
- Que le détendeur de premier étage est correctement raccordé à la bouteille.
- Que les sangles du masque facial au niveau des tempes et des joues sont complètement desserrées.
- Que le deuxième orifice du masque facial (version à orifice double) est correctement bouché.
- Que le VREU du masque facial est réglé sur le mode SCBA pression positive.
- Avant utilisation, toujours vérifier que le joint est présent et qu'il n'est pas endommagé, tant sur l'orifice du filtre de l'appareil respiratoire que sur l'orifice de l'unité de ventilation du tuyau.

9.0 TESTS DE FONCTIONNEMENT AVANT UTILISATION

Avant le test fonctionnel, réglez le tuyau combiné sur le mode APR.

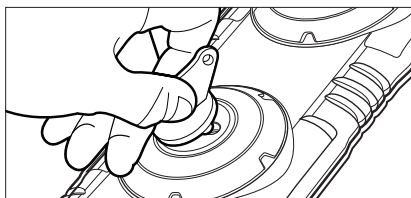
PRESSIONS DE LA BOUTEILLE



- Ouvrez le robinet de la bouteille.
- Vérifiez la mesure de la jauge pour vous assurer que la bouteille est pleine. (REMARQUE : Si la bouteille est équipée d'une molette de verrouillage, il sera nécessaire de tirer la molette vers l'extérieur avant de pouvoir la faire tourner.)

TEST DE FUITE ET DU SIFFLET

- Assurez-vous que la molette de la bouteille est complètement ouverte.
- Si des filtres sont installés sur le module du PAPR flexible, retirez-les.



- Bouchez les 2 orifices du module du PAPR flexible avec les bouchons d'obturation et l'outil prévu à cet effet (pièce n° 601004). À l'aide de l'outil, serrez le bouchon, puis effectuez 1/4 de tour supplémentaire.

- Sélectionnez le mode SCBA sur le tuyau combiné ; de l'air s'échappera rapidement du flexible côté masque.

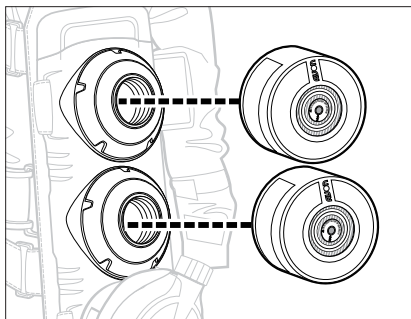


AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le flexible côté masque est dégagé lors de la sélection du mode SCBA. S'il y a une obturation côté masque lors de la sélection du mode SCBA, cela peut endommager le système.

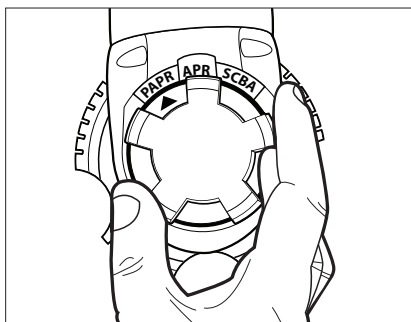
- Placez délicatement la paume de la main sur la sortie du flexible jusqu'à ce que le flux d'air soit complètement coupé.
- Tout en maintenant fermement la paume sur la sortie du flexible, fermez complètement la molette de la bouteille.
- Surveillez le manomètre et vérifiez que la pression ne diminue pas de plus de 10 bars sur une minute.
- Retirez la paume et laissez le système se purger pendant une minute.
- Lorsque le système se purge, vérifiez que le sifflet se déclenche au début de la zone blanche du manomètre (50 à 60 bars).

TESTS DE FONCTIONNEMENT AVANT UTILISATION (SUITE)



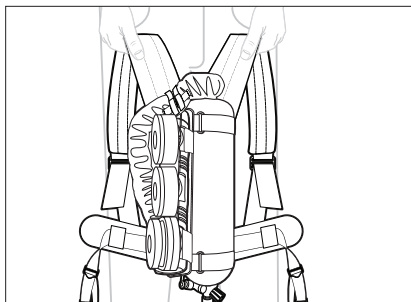
- Remplacez les bouchons d'obturation sur le module du PAPR flexible par les filtres appropriés.

TEST DU DÉBIT DU PAPR

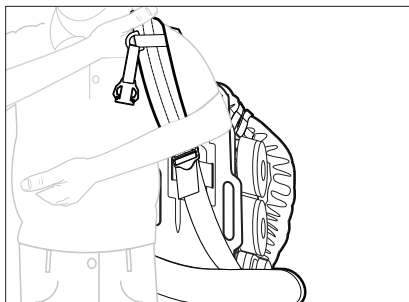


- Appuyez sur le sélecteur et faites-le tourner pour sélectionner le mode PAPR ; l'unité de ventilation démarrera.
- Vérifiez le débit de l'unité du PAPR à l'aide du débitmètre fourni. Reportez-vous au manuel d'utilisateur du débitmètre (pièce n° 600385).

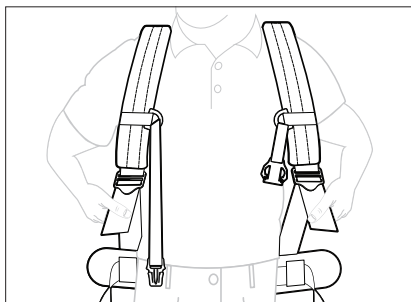
10.0 SYSTÈME DE MISE EN PLACE



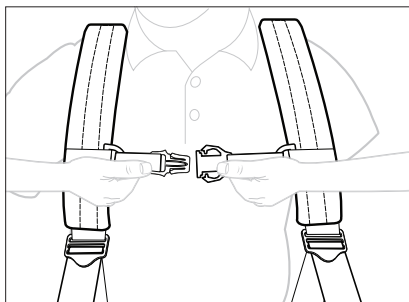
- Veillez à ce que le système soit configuré conformément à la section 6 après l'installation des filtres, avec le flexible suspendu du côté gauche ou droit selon la configuration. Assurez-vous que toutes les unités de sangle, sur les côtés et sur la taille, sont déployées et que la boucle de la ceinture à la taille n'est pas attachée.



- Saisissez l'une des bretelles. Portez le système à l'épaule. Enfilez la deuxième bretelle sur l'autre bras.

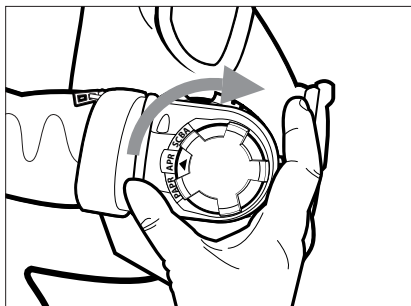


- Tirez directement sur les 2 bretelles vers le bas pour ajuster la position de l'unité sur le dos.
- Raccordez la boucle de ceinture et ajustez-la pour assurer un maintien confortable et ajusté. Rentrez l'excédent de ceinture et des bretelles à l'intérieur de la ceinture.



- Attachez la sangle de poitrine et serrez-la de manière à ce qu'elle soit bien ajustée.

SYSTÈME DE MISE EN PLACE (suite)



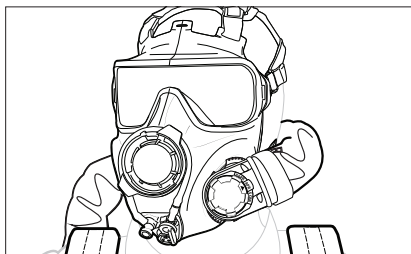
Assurez-vous que le joint de l'appareil respiratoire est présent.



Ne pas serrer excessivement.



Inspectez le joint et remplacez-le s'il est endommagé, déformé ou sale, par ex. s'il est entaillé, déchiré, déformé, contaminé, etc.

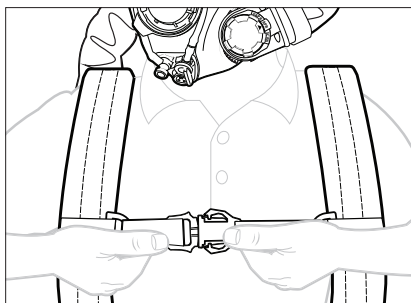


- Avec l'unité de ventilation AVON EZAir+ hors tension, en tenant l'extrémité du tuyau combiné, installez le flexible sur la pièce faciale en la faisant tourner dans le sens horaire contre le flexible jusqu'à ce que l'écrou situé à l'extrémité du flexible commence à tourner.
- Vissez à la main, puis en maintenant l'écrou, effectuez un serrage supplémentaire de 1/5 à 1/4 de tour.
- Faites tourner le masque dans le sens antihoraire et assurez-vous que l'écrou ne se dévisse pas de la pièce faciale. S'il se dévisse, serrez l'écrou davantage.
- Enfilez brièvement l'appareil respiratoire conformément à l'IU appropriée de l'APR et vérifiez qu'il n'y a aucune gêne à la respiration.
- Faites passer le masque et le flexible par-dessus l'épaule.
- Enfilez le masque facial conformément aux procédures fournies dans les instructions d'utilisation relatives au masque facial. Assurez-vous que le masque est en mode pression négative.
- À ce stade, vous respirez en mode APR par l'intermédiaire des filtres installés sur le PAPP.

11.0 MISE EN PLACE DU PACK APRÈS SON RETRAIT POUR MANŒVRER DANS DES ESPACES RESTREINTS



- Faites pivoter le flexible vers le haut autour du raccordement du masque afin que le flexible passe au-dessus de l'épaule. Faites passer la première bretelle sur l'épaule du même côté que le raccordement du masque.

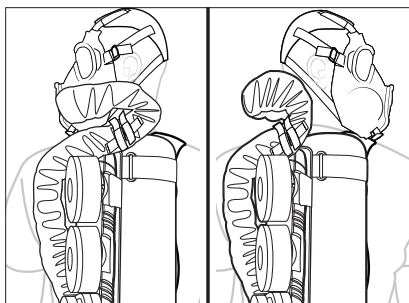


- Faites passer la seconde bretelle sur l'autre épaule. Serrez les deux bretelles. Bouclez la ceinture et la sangle de poitrine et serrez-les.

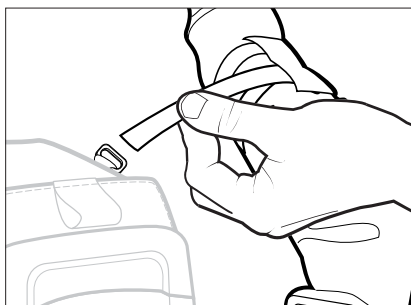
12. CONFIGURATION DE LA LONGUEUR DU TUYAU



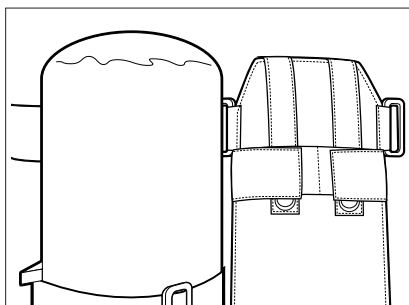
- Une fois le système en place, le tuyau doit former un S tel qu'indiqué au-dessus des épaules. C'est la seule méthode de port validée par Avon.



- Tournez la tête de gauche à droite, puis de haut en bas, et vérifiez que vous ne ressentez aucun tiraillement, quelle que soit la direction. En cas de tiraillement, passez à l'étape suivante.



- Si vous ressentez un tiraillement, détachez la sangle à boucle sur le harnais d'épaule et sélectionnez une fente à gauche afin d'augmenter la longueur du flexible.

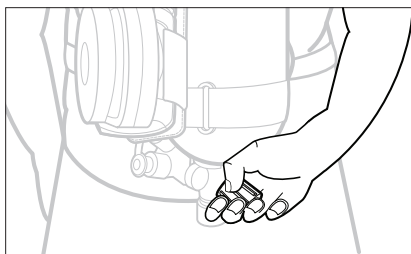


- Si une longueur supplémentaire est nécessaire, assurez-vous que le PAPR est positionné tout en haut du réservoir de la bouteille, comme indiqué sur l'image.

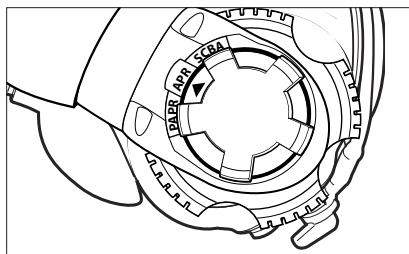
13. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION



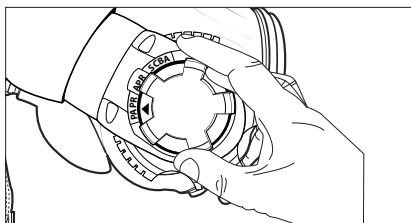
Si le câble électrique du PAPR est retiré pendant le fonctionnement du PAPR, l'unité s'éteindra.



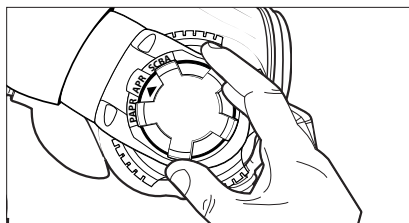
- Assurez-vous que le réservoir du SCBA est amorcé en ouvrant complètement la bouteille.



- Le sélecteur situé sur le raccord orientable du flexible modulaire Avon possède 3 modes : APR, PAPR et SCBA.

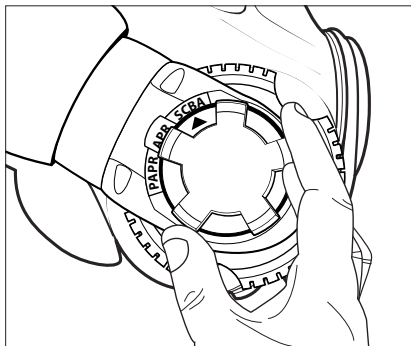


- Assurez-vous que le VREU du masque est réglé sur le mode pression négative. Pour sélectionner le mode PAPR, enfoncez le bouton et faites-le tourner de manière à ce que la flèche indique PAPR. L'Avon EZAir+ se met en marche et fournit le débit d'air filtré approprié au masque.



- Pour retourner au mode APR, appuyez sur le bouton, puis faites-le tourner d'un cran en arrière vers la position centrale. L'Avon EZAir+ s'éteindra et vous serez alors en mode APR, respirant à travers les filtres.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION (SUITE)

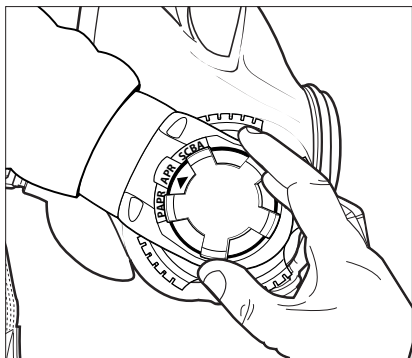


- Réglez le VREU du masque sur le mode pression positive. Pour sélectionner le mode SCBA, enfoncez le bouton et faites-le tourner de manière à ce que la flèche indique SCBA. L'air du SCBA est désormais disponible.
- Il est possible de sélectionner rapidement n'importe quel mode en réglant le mode VREU du masque, puis en faisant tourner rapidement le bouton du flexible sur la position souhaitée. Lorsque vous quittez le mode SCBA, le flux d'air du SCBA s'arrête automatiquement pour préserver la capacité du réservoir.

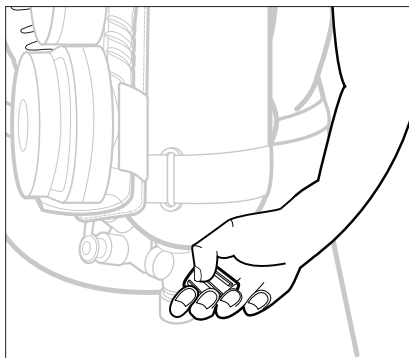
TEST DE PRESSION POSITIVE

1. Sélectionnez le mode SCBA.
2. Placez le doigt entre le visage et la jupe du masque.
3. Vérifiez que l'air s'écoule vers l'extérieur et retirez le doigt.

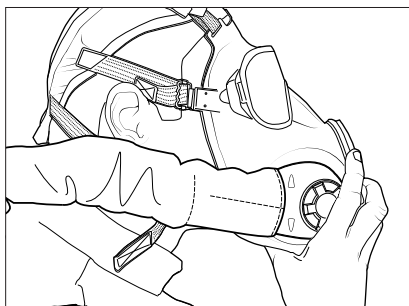
14. SYSTÈME DE RETRAIT



- Le masque facial ne doit être retiré que dans un environnement sûr.
- Revenez au mode APR en appuyant sur le bouton et le faisant tourner vers la position centrale. Faites repasser le VREU du masque au mode pression négative.

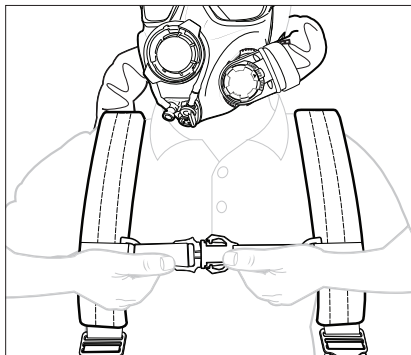


- Fermez complètement le réservoir de la bouteille. (REMARQUE : si la bouteille est équipée d'une molette de verrouillage, il est nécessaire de la tirer vers l'extérieur avant de pouvoir la faire tourner.)

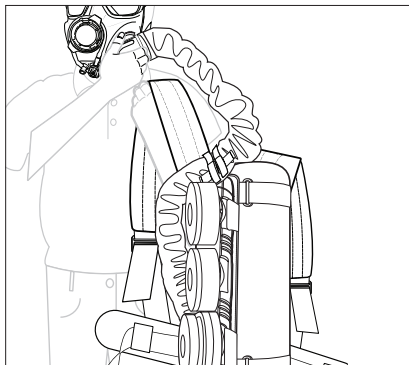


- Retirez le masque facial en desserrant les sangles des joues et en tirant le masque facial vers le haut et par-dessus la tête.
- Retirez le pack du SCBA de vos épaules.
- Il est recommandé de purger le système en sélectionnant le mode SCBA et en attendant 1 minute jusqu'à ce que tout l'air pressurisé ait été purgé, puis faite repasser le sélecteur au mode APR.

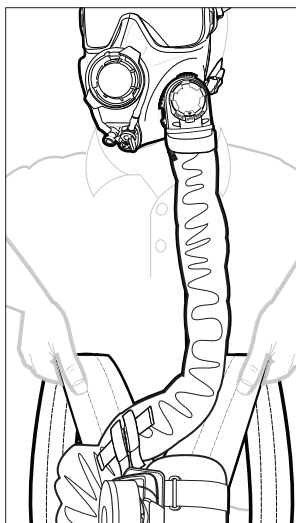
15. RETRAIT DU PACK POUR MANŒVRER DANS DES ESPACES CONFINÉS



- Détachez la sangle de poitrine et la ceinture.



- Faites glisser la bretelle de l'épaule opposée au raccordement du masque, puis ramenez le pack devant vous à l'aide de la deuxième bretelle.



- Faites tourner le flexible vers le bas et en avant au niveau du raccordement du masque de manière à ce que le flexible soit rectiligne.

16. MODE DE FONCTIONNEMENT SILENCIEUX

Le système peut être configuré de manière à fonctionner en silence pour certains utilisateurs.

- SCBA - Le sifflet pour le SCBA peut être désactivé en serrant la vis de réglage.

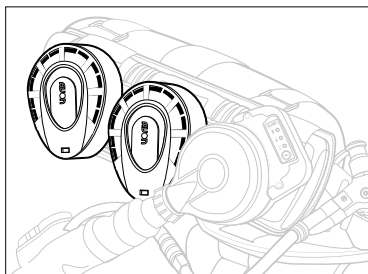


AVERTISSEMENT

Le sifflet est le seul signal audible de basse pression d'air. Si le sifflet n'est pas utilisé, le manomètre doit être vérifié fréquemment et l'utilisateur doit se retirer dans un lieu sûr dès que le manomètre indique 50 bars ou moins.

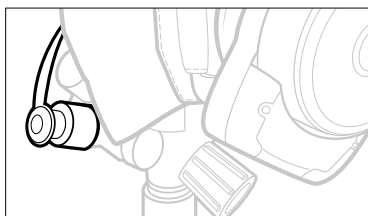
- PAPR – Reportez-vous au manuel d'utilisateur du MP-PAPR (pièce n° 600367) pour faire passer les alarmes de l'unité de ventilation du mode audible au mode silencieux.

17. ACCESSOIRES EN OPTION POUR LE SCBA



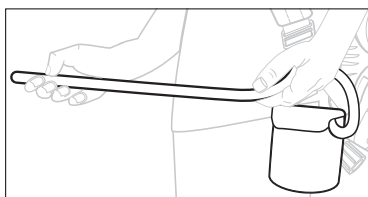
Couvercles de filtres automatiques

Les couvercles de filtres automatiques assurent une protection autour des filtres doubles sur le module du PAPR flexible qui isole automatiquement les filtres de l'environnement lorsque le mode SCBA est activé. Lorsque le mode APR ou PAPR est sélectionné ou que l'alimentation du SCBA est épuisée, les couvercles se mettent automatiquement en position ouverte. Dans cette position, l'utilisateur peut également utiliser le PAPR lorsqu'il est exposé à des projections limitées d'eau, par exemple en cas de pluie légère ou de décontamination sans que l'eau ne vienne obstruer les filtres.



Raccord d'intervention rapide (RIC)

Le RIC permet de recharger rapidement la bouteille ST53 de 300 bars à partir d'une bouteille de recharge alors que la bouteille reste raccordée au SCBA. Le port RIC est doté d'un couvercle anti-poussière qui doit être retiré avant utilisation. Reportez-vous au manuel de maintenance du ST53 (pièce n° 084152) pour de plus amples informations.



Raccord deuxième utilisateur/décontamination

Le dispositif de raccordement pour une deuxième personne permet une connexion d'urgence à un second masque facial et à une deuxième soupape à la demande, ou il peut être relié à une source d'air respirable indépendante lors des procédures de décontamination. Reportez-vous au manuel de maintenance du ST53 (pièce n° 084152) pour de plus amples informations.

Accessoires en option pour masque facial : Reportez-vous aux instructions d'utilisation pour en savoir plus sur l'utilisation des accessoires.

18. NETTOYAGE



AVERTISSEMENT

En cas d'exposition à des contaminants, le système doit être décontaminé ou mis hors service conformément aux réglementations gouvernementales et locales en matière d'environnement ou aux procédures de fonctionnement.



AVERTISSEMENT

Les capuchons de protection ne sont pas étanches à l'eau.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser un tuyau haute pression pour nettoyer le système, car cela pourrait endommager les composants.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser d'eau chaude pour nettoyer le système. Utilisez de l'eau tiède (à une température confortable).



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de mouchoir en papier ou d'essuie-tout pour retirer la saleté ou l'humidité.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de détergent, d'alcool ou de solvants.

REMARQUE : Le nettoyage peut être effectué par l'opérateur, mais il doit être supervisé et inspecté de près par du personnel qualifié uniquement.

MASQUE FACIAL

Dévissez et retirez le dispositif de déconnexion rapide du masque facial. Immergez le masque facial dans une solution d'eau tiède contenant un savon doux de type pour bébé, non allergisant.

NE PAS UTILISER DE DÉTERGENT, D'ALCOOL OU DE SOLVANTS.

Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du masque facial dans cette solution, puis essuyez-le avec un chiffon doux et non pelucheux, en particulier sous le joint réflexe.

TUYAU COMBINÉ

Mise en garde : Ne pas exposer l'intérieur du tuyau combiné à des liquides.

Nettoyez le tuyau combiné avec une solution de nettoyage, puis à l'eau tiède. Laissez sécher à l'air libre.

BOUTEILLE

Assurez-vous que le robinet de la bouteille est complètement fermé. Débranchez le détendeur de premier étage.

REMARQUE : La molette du détendeur ne tournera pas s'il reste de la pression résiduelle dans les tuyaux.
Relâchez la pression résiduelle si nécessaire.

PLAQUE DORSALE ET HARNAIS

Nettoyez la plaque dorsale et le harnais à l'aide d'une solution de nettoyage. Laissez sécher à l'air libre.

MODULE DU PAPR FLEXIBLE

Consultez le manuel d'utilisateur du MP-PAPR 600367 pour connaître les consignes de nettoyage du module du PAPR flexible.

19. STOCKAGE ET TRANSPORT

Stockez toutes les unités à l'abri de la lumière directe du soleil et à température ambiante (20 °C ± 10 °C <60 % d'humidité relative).

Le système ne doit être stocké qu'en mode APR.

Le tuyau combiné Avon, le dispositif de déconnexion rapide du masque et le masque doivent être démontés avant leur stockage.

Dans des conditions de stockage appropriées, la durée de conservation du CS-PAPR™ est de 10 ans.

Il doit être transporté dans son emballage d'origine, avec les capuchons de protection. Aucun composant ne doit être exposé à des températures extrêmes ou à la lumière directe du soleil pendant le transport.

20. ENTRETIEN

Pour la maintenance du système ST53 avant la conversion du CS-PAPR™, consultez le manuel de maintenance du ST53 (pièce n° 084152).

Reportez-vous aux informations de maintenance suivantes pour le tuyau combiné.



AVERTISSEMENT

Seules les pièces approuvées par AVON doivent être utilisées. Ne pas modifier ni altérer les pièces.

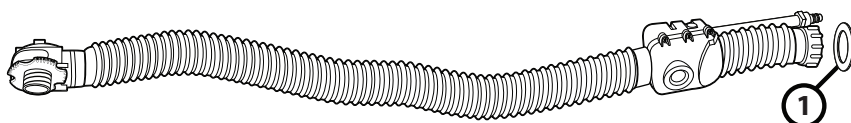
Tâches à effectuer	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Tous les 6 mois	Tous les ans	Tous les 10 ans
Contrôle de fonctionnement avant utilisation	■		■		
Nettoyage		■			
Test respiratoire Posicheck				■	
Entretien Avon					■ *
Remplacez le joint entre l'unité de ventilation et le tuyau ①					■ **
Remplacez les anneaux de déconnexion rapide du masque ②					■ ***

* 10 ans ou en cas de découverte d'un composant endommagé non réparable par l'utilisateur.

** 10 ans ou si des signes de dommage ou déformation sont observés.

*** 10 ans ou si des signes de dommage ou déformation sont observés (par exemple une augmentation ou une diminution du couple requis pour faire pivoter le raccord orientable du flexible lorsqu'il est raccordé au dispositif de déconnexion rapide du masque)

21. DESCRIPTION DES PIÈCES DE RECHANGE



ÉLÉMENT	NOM DE LA PIÈCE
1	Joint, raccord de tuyau

22. INFORMATIONS DE CONTACT

En cas de problème avec un produit, contactez votre distributeur agréé ou Avon Protection Systems, qui vous fournira les informations nécessaires pour vous aider. Si vous souhaitez signaler un problème important ou vous adresser à un organisme de certification, veuillez utiliser les coordonnées suivantes :

Les Amériques

Avon Protection,
503 Eighth St., Cadillac, Michigan USA 49601.
Tél : +1 888 286 6440

EMEA & APAC

Avon Polymer Products Ltd.,
Hampton Park West, Melksham, Wiltshire UK SN12 6NB.
Tél : +44 (0) 1225 896705

avon-protection.com/contact

Organisme de certification

BSI Group
The Netherlands B.V.
John M Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Pays-Bas
Tél. : +31 (0) 20 3460780

Règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

UKCA Marking approval
BSI Assurance Ltd
AB No. 0086
Kitemark House
Davy Avenue, Knowlhill
Milton Keynes
Bucks, MK4 8PP

Les déclarations de conformité peuvent être consultées à l'adresse suivante :
<https://www.avon-protection.com/insights/certifications/>



Les Amériques

Avon Protection,
503 Eighth St., Cadillac, Michigan USA 49601.
Tél : +1 888 286 6440

EMEA & APAC

Avon Polymer Products Ltd.,
Hampton Park West, Melksham, Wiltshire UK SN12 6NB.
Tél : +44 (0) 1225 896705

avon-protection.com/contact